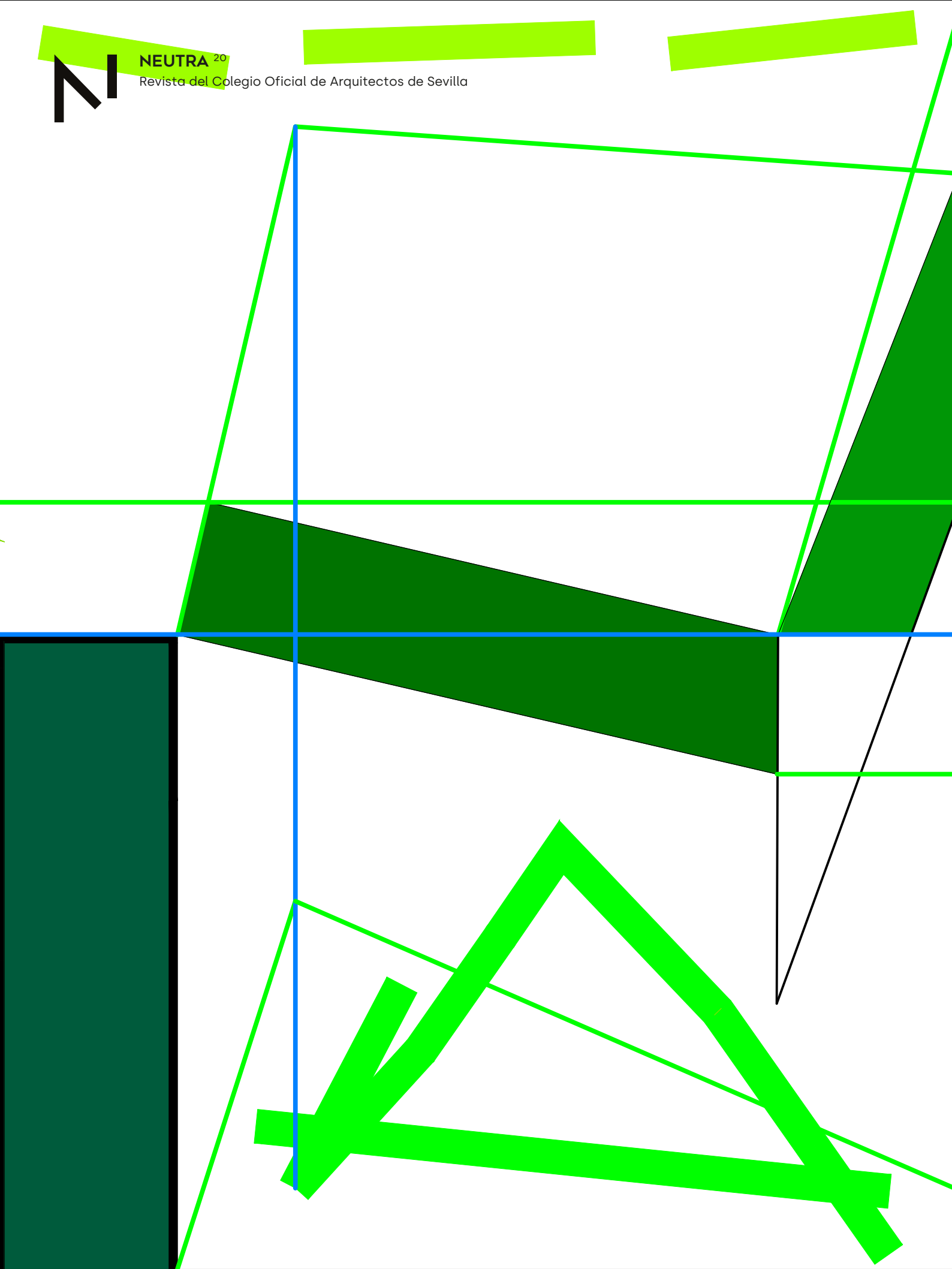




NEUTRA 20

Revista del Colegio Oficial de Arquitectos de Sevilla



NEUTRA | Revista del Colegio Oficial de Arquitectos de Sevilla

ISSN 1138-1507

Depósito Legal: SE-2.115-97

Dirección y coordinación:

Pablo Millán Millán

Andrés Galera Rodríguez

Dibujo y diseño de cubierta:

José Ramón Sierra Delgado

Consejo Editorial COAS:

Nuria Canivell Achabal

Ramón Gil Manrique

Juan Vicente García Pérez

Julia González Pérez-Blanco

M^a Auxiliadora Calvo Egido

Juan Manuel García Nieto

Pablo Millán Millán

Manuel Silva Zurita

Mercedes Romero Janeiro

Casiano López Jaldón

Gabriel Bascones de la Cruz

Secretaría técnica, diseño y maquetación:

Paloma Márquez Aguilar

Consejo Científico:

Ricardo Alario López

Mario Algarín Comino

Paula Álvarez Benítez

Rosa Añón Abajas

José Carlos Babiano de los Corrales

Gabriel Bascones de la Cruz

Lourdes Bueno Garnica

Rodrigo Carbajal Ballell

Miguel Ángel de la Cova Morillo-Velarde

Luz Fernández-Valderrama Aparicio

Marta García de Casasola Gómez

Francisco González de Canales Ruiz

Antonio González Liñán

Juan Carlos Herrera Pueyo

Elena Jiménez Sánchez

Juan José López de la Cruz

Mar Loren Méndez

Ángel Martínez García-Posada

M^a Carmen Martínez de Quesada

Esther Mayoral Campa

Salas Mendoza Muro

Francisco Javier Montero Fernández

Daniel Montes Estrada

José Morales Sánchez

José Ramón Moreno Pérez

Eduardo Mosquera Adell

José de la Peña Gómez-Millán

José Peral López

José Manuel Pérez Muñoz

Ramón Pico Valimaña

Carlos Plaza Morillo

Julia Rey Pérez

Lola Robador González

Ignacio Rubiño Chacón

Victoriano Sainz Gutierrez

Sara Tavares Alves da Costa

Antonio Tejedor Cabrera

Javier Tejido Jiménez

Gabriel Verd Gallego

Aurora Villalobos Gómez

Contacto:

neutra@coasevilla.org

revistaneutra.org

instagram.com/revistaneutra

linkedin.com/in/revistaneutra

Imprenta:

Editorial MIC

C. el Artesiano, S/N, Pol. Ind, 24010 Trobajo

del Camino, León, España

987 27 27 27 · 902 271 902

editorialmic.com

Publicidad:

Editorial MIC

Benita Espadas

benitaespadas@editorialmic.com

En este número:

El COAS y la Revista NEUTRA declina toda responsabilidad respecto a la autenticidad los datos expresados por los/as participantes sobre la autoría de los proyectos. Los artículos pueden incluir opiniones que el COAS no comparta, por lo que el COAS y la Revista NEUTRA no serán responsables de las opiniones vertidas, declinando por ello toda responsabilidad. Respondiendo de cualquier reclamación los autores de los trabajos.



Colegio Oficial de Arquitectos de Sevilla
Pl. Cristo de Burgos 35. 41003 Sevilla
Tel.: 955 051 200
coasevilla@coasevilla.org

Contenidos

6

3	Buscando desvíos en la deriva
4	Carta de la Decana
	Textos de llamada
10	La inagotable lección de Hernán Ruiz, "el viejo" en Córdoba <i>Santiago de Molina</i>
14	Biografía científica de una revista: sobre la DPA de Carlos Martí Arís (1997-2015) <i>Berta Bardí-Milà y Daniel García-Escudero</i>
22	Entrevista Eduardo Souto de Moura
	Artículos
34	Investigaciones marginales: dimensión y límites de la ciudad contemporánea <i>Luisa Alarcón González</i>
42	Escenarios de luz <i>Olvido Muñoz Heras</i>
50	Arquitecturas cómplices, museografías disidentes <i>María Arregui Montero y Gema Rueda Meléndez</i>
58	Apropiación efímera de la calle Feria. Un recorrido por El Jueves <i>Candela López-Ortega</i>
68	Revisando la revisión del Movimiento Moderno: Benevolo, Banham, Collins y su influencia en la ciudad contemporánea <i>Javier Muñoz Godino y Alejandro Infantes Pérez</i>

Artículos invitados	
78	Así que pasen 50 años. Recordando a Aldo Rossi <i>Victoriano Sainz Gutiérrez</i>
84	Un texto de Aldo Rossi sobre Sevilla
88	La naturalidad del artificio <i>Tomás Carranza</i>
Obra Construida 2023-2024	
94	Vivienda unifamiliar en San Roque <i>Javier Terrados y Rodrigo Morillo-Velarde</i>
98	Casa entre Encinas <i>DN arquitectura</i>
102	Parapimi <i>Isabel Rus y Alfonso Mollinedo</i>
106	Casa en tres tiempos <i>Neuma Estudio</i>
110	Casa del Azahar <i>HEIMAT studio</i>
114	Apartamento FG 20 de 35m2 <i>Pablo Baruc</i>
118	86 Viviendas en Entrenúcleos <i>SV60 Arquitectos</i>
122	Cuatro viviendas junto a la Desembocadura <i>Estudio Curtidores</i>
126	Edificación de 23+7 viviendas con garaje en sótano <i>Salvador Cejudo</i>
130	Lumen Learning Center. Universidad Paris-Saclay <i>MGM Morales de Giles Arquitectos y Beaudouin Architectes</i>
134	Complejo Docente Cultural y Deportivo Santa Ana <i>Fernando Carrascal y José Mª Fernández de la Puente</i>
138	Nuevo edificio de postgrados de la Universidad Abat Oliba CEU de Barcelona <i>Gabriel Verd, buró4 y Llongueras-Clotet</i>
142	Rehabilitación del Instituto la Rábida <i>Paco Marqués, Luis Rubio y Rosalino Daza</i>
146	Centro de Formación en terrenos de antiguo silo <i>Javier Arroyo</i>
150	Naturalezas docentes. Isla y Senda verde Facultad de Ciencias de la educación. Universidad de Málaga <i>Ferran Ventura y Nerea Salas</i>
154	Centro de Creación de Empresas de la Universidad de Alicante <i>Guillermo Vázquez Consuegra</i>
158	Nueva Capitanía Marítima en el puerto deportivo de Ayamonte <i>Gabriel Verd y buró4</i>
162	Naturanda. Transformación de local comercial en Madrid <i>Ignacio Frade</i>
166	Rehabilitación de la Fábrica Cruzcampo <i>Ayesa</i>
170	Pabellón Ferrobús <i>EOVASTUDIO</i>
174	Centro Cívico Cultural Sur <i>Rafael Sollero + MRPR Arquitectos</i>
178	Centro de Salud de Valverde de Leganés <i>Paradigma Estudio</i>
182	Terminal Pública de Pasajeros de Tarragona <i>Hombre de Piedra Arquitectos</i>

Contenidos

186 Restauración y puesta en valor de la Cisterna romana de "La Calderona" de Porcuna

Pablo Millán

190 Adecuación del Claustro de Legos del Monasterio de Santa María de Las Cuevas, Sevilla

Reina & Asociados

194 Envolviendo la marisma. Itinerario paisajístico en torno al Estuario Norte del río Odiel

Estudio ACTA

198 Ciudad Amable: regeneración del Paseo de La Velada y el entorno de la Plaza de Toros en La Línea de la Concepción

Fernando Suárez Corchete y Javier Terrados

202 Remodelación y peatonalización de La Plaza de La Merced

Estudio ACTA

206 Acerca de las cercas

estudio veintidós

Concursos

210 La danza y la procesión. Rehabilitación del antiguo Convento de Santa María de los Reyes

Sol89 y Paco Marqués

212 Nuevo Ayuntamiento de Montegiorgio en los restos del Antiguo Convento de San Francisco

Guillermo Vázquez Consuegra

214 Facultad de Medicina del Campus de Bellaterra de la Universidad Autónoma de Barcelona

MGM Morales de Giles Arquitectos, Coll-Leclerc Arquitectos, María de Lara

216 Espacio ETSAS
BIAUS. Bienal de Investigación en Arquitectura
de la Universidad de Sevilla

222 Espacio FIDAS
FIDAS y su Archivo: fuente de conocimiento
arquitectónico

Reseñas

Pensar la arquitectura

9

226 Ambigüedad operativa
Francisco González de Canales

**227 Manuel TRILLO de Leyva. Obra completa
1964-2005**
*Colegio Oficial de Arquitectos de Sevilla y Recolectores
Urbanos Editorial*

228 Sol89. El ámbito de lo posible / 2005-2023
TC Cuadernos #08

**229 Rubiño García Márquez Arquitectos. Biografía
Ilustrada 18989-2019**
Recolectores Urbanos

**230 Panorama de obras
2023-2024**

234 Epílogo
Culturas, Hechuras y Hechizo en la ciudad
fallida. Sevilla
José Ramón Sierra Delgado

250 Índice de autores

251 Créditos fotográficos

Un texto de Aldo Rossi sobre Sevilla

84

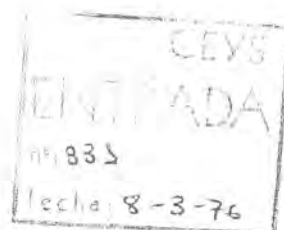
Cuando Rossi visitó Sevilla en abril de 1975, el Colegio de Arquitectos se encontraba preparando una publicación sobre su obra. Estaba concebida como catálogo de la exposición itinerante *Arquitectura y racionalismo. Aldo Rossi + 21 arquitectos españoles* que, tras haber sido inaugurada en Barcelona, recorrería diversas ciudades andaluzas durante el último trimestre de ese año, comenzando por Cádiz y acabando por Huelva. Con ese motivo se acordó con el arquitecto milanés que dicha publicación incluyera las dos conferencias impartidas en Sevilla durante aquel primer viaje, además de un texto con sus impresiones sobre Andalucía.

Sin embargo, Rossi se demoró en el envío de su texto, que no fue recibido en el Colegio de Arquitectos hasta marzo de 1976; ello hizo que se retrasara la preparación del libro. Con la disolución del Centro de Estudios y Servicios (CEYS) del Colegio ocurrida unos meses más tarde, ese proyecto editorial quedó definitivamente interrumpido: nunca llegó a ver la luz. El original del texto, titulado *Sevilla*, se ha conservado en el archivo colegial junto con la carta, dirigida a Lino Álvarez Reguillo, Paco Torres y Guillermo Vázquez Consuegra, en la que Rossi se excusaba por el retraso y manifestaba, no obstante, su satisfacción por el resultado: «uno de mis escritos mejores y más auténticos», decía.

El aprecio que siempre tuvo por ese texto movió a su autor a incluir una parte sustancial del mismo en su *Autobiografía científica*. Ahora, con ocasión de esta efeméride, aprovechamos para publicarlo tal como fue escrito para aquel libro inconcluso, acompañado del facsímil de la carta con que fue enviado.

Aldo Rossi
Architetto
via Maddalena n. 1
20122 Milano-885440

A
LINO ALVAREZ
FRANCISCO TORRES
GUILLERMO VAZQUEZ
SEVILLA



Cari amici,

Finalmente Vi invio lo scritto promesso. È tardi, ma mi sembra sinceramente uno dei miei scritti migliori e più autentici. Sarà l'amore per Sevilla ma anche i sentimenti devono diventare memoria.

Non so se partirò per gli USA perché non mi danno il visto - Poco male.

Mi raccomando personalmente per la traduzione delle conferenze e di questo scritto / è piuttosto difficile e sarebbe importante mantenere in castigliano il tono sintetico e contratto.

Vi prego di inviarmi le traduzioni da leggere. Sarebbe bene illustrarlo con foto di comales e foto della feria e della settimana Santa. Io Vi manderò una foto di una corte milanese.

Mando pure una fotocopia di un contratto editoriale (contratto tipo): vedete se va bene anche per il Colegio.

Spero di sentirvi presto.

Ciao y un fuerte abrazo de

Aldo.

Sevilla

Aldo Rossi

Este libro querido y editado por los amigos de Sevilla, y particularmente por Guillermo Vázquez, Francisco Torres y Lino Álvarez, requiere de mi parte solo un agradecimiento por el interés prestado a mi obra por los arquitectos andaluces, y no una introducción.

Pero en el tiempo pasado en Sevilla, durante los encuentros con las personas y las cosas, en el tiempo mismo de la memoria, el significado de estas arquitecturas como las palabras de las conferencias han adquirido una realidad diferente, y no solo para mí.

Hace más de diez años, en mi libro *La arquitectura de la ciudad*, hablé ya de las ciudades andaluzas; edificios como la Alhambra y la Mezquita de Córdoba eran el paradigma de una arquitectura que se transformaba en el tiempo, que integraba espacios inmensos y detalles delicados, que constituía la ciudad.

Sin embargo, ahora sé que esas impresiones se han reflejado en mi arquitectura, y las relaciones analógicas, las asociaciones entre cosas y situaciones, se han multiplicado con mis estancias en Andalucía, tal como en este momento, mezclando autobiografía e historia civil, emergen las imágenes de la estructura de la casa sevillana. Siempre me ha gustado y he representado la tipología del corral: el corral era la forma de vida de las casas del antiguo Milán, constituye la forma que toma la hacienda en el campo, remontándose a la villa agrícola imperial que se cerraba sobre sí misma como una pequeña ciudad al final de la Pax Romana. En las viejas casas milanesas la veía, junto a la galería tan íntimamente ligada al patio, como una forma de vida hecha de sufridas intimidades, de vínculos sentimentales, de impaciencias; en mi infancia burguesa me sentía excluido de esas casas y entraba en aquellos patios con curiosidad y temor. Más tarde el interés científico de la investigación alejó de mí lo más importante de todo ello, la fantasía de la que están hechas las relaciones.

Esa fantasía renació en los corrales sevillanos: en los más grandes y más antiguos, en los de forma estrecha y alargada cruzados por escaleras y terrazas, en las columnas verdes de fundición de comienzos del siglo XX, construcciones de la vida de un proletariado urbano todavía con una rica imaginación.

Es cierto que detrás de muchos de estos edificios vemos las marcas de la antigua miseria que queremos suprimir; pero también debemos extraer de ahí las imágenes más intensas con las que se construirá la historia de la nueva ciudad.

Ahora identifico el proyecto arquitectónico con estas cosas: hay una calle en Sevilla hecha de galerías superpuestas, de puentes, de escaleras, de alboroto y silencio, que creo repetir en cada dibujo. Aquí se detiene la búsqueda; su objeto es la arquitectura recobrada.

Esta arquitectura recobrada forma parte de nuestra historia civil; cualquier invención gratuita es rechazada, formas y funciones se hallan ahora identificadas en el objeto, el cual, pertenezca al campo o a la ciudad, no es sino una relación de cosas; no existe una pureza en

el dibujo que no sea la recomposición de todo esto y al final el artista puede escribir, como Walter Benjamin: «Yo, sin embargo, estoy deformado por las relaciones con todo lo que me rodea». El nacimiento de relaciones entre las cosas, más que las cosas mismas, crea siempre nuevos significados.

Juan Serrano me regaló en Córdoba un libro fantástico que me ha resultado fundamental para entender no la arquitectura cordobesa o la andaluza, sino la estructura de la ciudad. El libro se llama *Paseos por Córdoba* y no creo que sea demasiado conocido; he dicho que es “fantástico” no por casualidad. En él la realidad topográfica, la tipología residencial, la misma cronología se superpone continuamente al sentimiento, la anécdota, la aparición, para darnos un tiempo distinto del que conocemos. En este libro voluminoso, escrito con intensidad, la ciudad es analizada o, mejor, investigada en sus dimensiones más inesperadas, que a menudo el autor trata de reconducir a la relación urbana, como disculpándose del carácter demasiado particular de su búsqueda: «Dispensen nuestros lectores si de una palabra tan usual como el título de una calle, hemos hecho digresiones que tal vez no conducían al objeto de la obra». Pero dicho objeto se construye precisamente en las relaciones internas y, al final, la ciudad recobrada se identifica con la autonomía del investigador.

Pero, como nuestro autor, tampoco yo quiero alejarme demasiado del carácter de este libro; querría únicamente subrayar que la construcción, la arquitectura, es el elemento primario en el que arraiga la vida. Esta idea, que aparece una y otra vez en mis conferencias, me ha resultado especialmente clara en algunos “hechos urbanos” de Sevilla; el enorme campamento de la Feria, rígidamente distribuido como una ciudad romana, las parcelas divididas según la dimensión mínima de las casetas, las grandes portadas, constituyen el esqueleto débil, pero bien definido en sus relaciones, del cuerpo inquietante y convulso destinado a acoger la vida breve e intensa de la siguiente Feria.

No conozco la Semana Santa de Sevilla, pero en ella veo también las imágenes y los pasos, las Vírgenes y los Cristos en las iglesias y los museos, como instrumentos arquitectónicos de una acción predispuesta, sí, pero imprevisible.

Siempre he pensado que, en la vida como en la arquitectura, cuando buscamos algo, no es solo aquello lo que buscamos; por eso en toda búsqueda hay siempre un grado de imprevisibilidad, que se convierte en fastidio cuando la terminamos. Así, el arquitecto debe preparar los instrumentos con la modestia de un técnico; instrumentos de una acción que solo puede entrever o imaginar, pero sabiendo que también los instrumentos pueden evocarla o sugerirla. Me gustan especialmente los teatros vacíos, con pocas luces encendidas, o como mucho los ensayos donde las voces repiten el mismo parlamento, lo descomponen, lo retoman, al margen de la acción. También en los proyectos la repetición, el collage, la traslación de un elemento de una composición a otra, nos coloca siempre ante otro proyecto que querríamos realizar y que es, a su vez, memoria de otra cosa.

Por eso las ciudades, aunque duren siglos, son en realidad grandes campamentos de vivos y muertos, en los que permanecen algunos elementos como señales, símbolos, advertencias. Cuando termina la Feria, los restos de la arquitectura se desmontan y la arena invade de nuevo la calle. Solo queda volver, con obstinación, a reconstruir los elementos y los instrumentos a la espera de otra fiesta.

Milán, 1 de marzo de 1976.